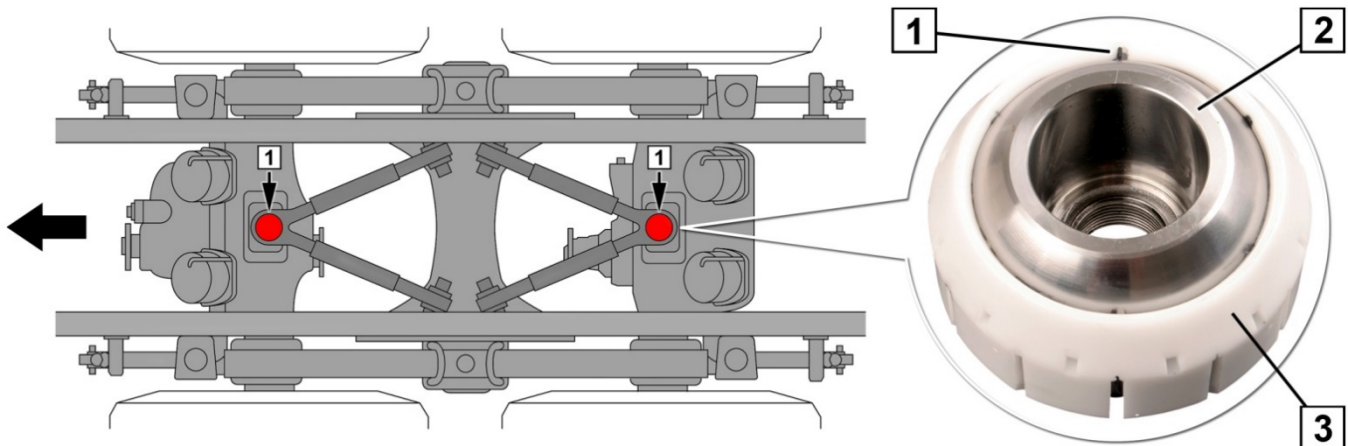




Gleitgelagertes Zentralgelenk am Dreiecklenker



- 1 Sollbruchstelle / Predetermined breaking point / Position de rupture / Punto nominal de fractura / Punto di rottura teorico / Ponto nominal de ruptura / Voorzien breekpunt / Brudsted / Brottsktion / Forhåndslandet bruddsted / Määritelty murtumapiste / Konstrukcyjny punkt wyłamania / Zadané místo zlomu / Előirányzott törési hely / место запрограммированного разрушения / 可能断裂处 / จุดหักที่กำหนดไว้ล่วงหน้า
- 2 Lager / Bearing / Coussinet / Cojinete / Cuscinetto / Rolamento / Lager / Leje / Lager / Lager / Laakeri / Łożyska/ Łożisko / Csapágy / подшипник / 轴承 / รองล้อ
- 3 Kugelschale / Ball socket / Cuvette à billes / Caja esférica / Calotta sferica / Rótula / Bolschil / Kugleskål / Kulskål/ Kulesete / Pallon kuori / Gniazdo kuliste / Kulová miska / Golyófészek / шаровой вкладыш / 球型壳 / เต้ารับลูกหมาก

i Falls die Kugelschale (3) an der Sollbruchstelle (1) gebrochen ist, hat dies keine Auswirkung auf die Verbaubarkeit und die Funktion dieses Bauteils.

DE

Kugelschale (3) mit Lager (2) so in das Gehäuse einsetzen, dass die Sollbruchstelle (1) 90° versetzt zur Fahrtrichtung verbaut wird. → = Fahrtrichtung

Center joint in sliding bearing at wishbone

i If the ball socket (3) is broken at the predetermined breaking point (1), this has no effect on whether the component can be installed or on how it functions.

EN

Place the ball socket (3) with bearing (2) in housing in such a way that the predetermined breaking point (1) is shifted 90° with respect to the direction of driving. → = direction of driving

Articulation centrale à coussinet du triangle de suspension

i Dans le cas où la cuvette à billes (3) serait endommagée à l'endroit de la position de rupture (1), le montage et la fonction de la pièce ne seraient pas affectés.

FR

Il convient de monter la cuvette à billes (3) avec son coussinet (2) dans la carcasse de telle façon que la position de rupture (1) se trouve 90° dans le sens contraire du sens de la marche. → = Sens de la marche

Articulación central del mando triangular con rodamiento de deslizamiento

i Si la caja esférica (3) está rota en el punto nominal de fractura (1), esto no tendrá ningún efecto en el uso y funcionamiento de este componente.

ES

Coloque la caja esférica (3) con el cojinete (2) en la carcasa de forma que el punto nominal de fractura (1) quede desplazado 90° hacia la dirección de la marcha. → = dirección de la marcha



Note per il montaggio: Giunto centrale con cuscinetto radente del braccio oscillante triangolare



Se la calotta sferica (3) è rotta in corrispondenza del punto di rottura teorico (1), ciò non ha alcun effetto sul montaggio e sulla funzione di questo elemento costruttivo.

IT

Inserire la calotta sferica (3) col cuscinetto (2) nell'alloggiamento in modo che il punto di rottura teorico (1) sia in posizione perpendicolare rispetto alla direzione di marcia, ovvero a 90°.

→ = direzione di marcia

Instruções de montagem: Articulação central apoiada em mancal de deslizamento no triângulo de suspensão



Se a rótula (3) estiver partida no ponto nominal de ruptura (1), isto não tem qualquer influência para a utilização e a função deste componente.

PT

Coloque a rótula (3), juntamente com o rolamento (2), na carcaça de forma a que o ponto nominal de ruptura (1) fique virado em 90° em relação ao sentido de marcha. → = sentido de marcha

Montage-instructie: Centraal scharnier met glijlager aan driehoekige draagarm



Indien de bolschil (3) aan het voorziene breekpunt (1) gebroken is, heeft dit geen effect op de verbouwbareid en de werking van dit onderdeel.

NL

De bolschil (3) met lager (2) zo in de behuizing zetten dat het voorziene breekpunt (1) 90° ten opzichte van de rijrichting staat. → = rijrichting

Monteringshenviisning: Glidlejemonteret centralled til trekantet plejlstang



Hvis kugleskålen (3) er brudt på brudstedet (1), påvirker det ikke denne komponents brugharhed og funktion.

DA

Sæt kugleskålen (3) med leje (2) ind i huset, så det nominelle brudsted (1) monteres 90° forskudt i forhold til kørselsretningen. → = kørselsretning

Monteringsanvisning: Glidlagrad centrallänk på triangellänken



Om kulsålen (3) är bruten vid brottsektionen (1) påverkar det inte denna komponents funktion och montering.

SV

Sätt in kulsålen (3) med lager (2) i huset. Se till att brottsektionen (1) är förskjuten i 90° jämfört med körriktningen. → = körriktning

Montasjetips: Sentralledd med glidelager på trekantstag



Hvis kulesetet (3) på det forhåndslagede bruddstedet (1) er brukket, påvirker ikke dette om komponenten kan installeres eller hvordan den fungerer.

NO

Sett kulesetet (3) med lageret (2) inn i kapslingen på en slik måte at det forhåndsdefinerte bruddstedet (1) er 90° forskjøvet i forhold til kjøreretningen. → = kjøreretning

Asennusohje: Kolmio-ohjauksen liukulaakerillinen keskusnivel



Jos pallon kuori (3) on murtunut määritellystä murtumapisteestä (1), ei tällä ole vaikutusta tämän rakenneosan käytölle tai toiminnolle.

FI

Aseta pallon kuori (3) laakerin (2) kanssa koteloon siten, että määritelty murtumapiste asetetaan (1) 90° kulmaan ajosuuntaan nähden. → = ajosuunta



Instrukcja montażu: Przegub kulisty przy wahaczu trójkątnym



Wyłamanie gniazda kulistego (3) w punkcie konstrukcyjnym (1) nie ma wpływu na możliwość zabudowy i działanie tego elementu.

PL

Gniazdo kuliste (3) z łożyskiem (2) włożyć w obudowę tak, aby konstrukcyjny punkt wyłamania (1) był obrócony o 90° w stosunku do kierunku jazdy. → = kierunek jazdy

Montážní instrukce: Kluzně uložený centrální kloub na trojúhelníkovém vahadle



Zlomení kulové misky (3) v zadaném místě zlomu (1) nemá vliv na možnost instalace a na funkci této součásti.

CS

Vložte kulovou misku (3) s ložiskem (2) do tělesa tak, aby bylo zadané místo lomu (1) umístěno s přesazením 90° ke směru jízdy. → = směr jízdy

Szerelési útmutató: Csúszócsapágyas központi csukló a há-romszöglengőkaron



Ha a golyófészek (3) az előírányzott törési helyen (1) van eltörve, akkor ennek nincs hatása az alkatrész beépíthetőségére és működésére.

HU

A golyófészket (3) és a csapágyat (2) úgy kell a burkolatba helyezni, hogy az előírányzott törési hely (1) a menetirányra 90°-ban kerüljön beépítésre. → = menetirány

указание по монтажу: Центральный шарнир скольжения в треугольном рычаге подвески



Если сферический вкладыш (3) разрушен в месте запрограммированного разрушения (1), это не оказывает никакого влияния на возможность крепления и работу этой детали.

RU

Шаровой вкладыш (3) с подшипником (2) установить в корпус таким образом, чтобы место запрограммированного разрушения (1) было смещено на 90° относительно направления движения. → = направление движения

安裝提示：三角形操纵杆上的滑动式中心接头



如果球型壳(3)在可能断裂处(1)破裂的话，对部件的功能和可使用性不产生影响。
在将带有轴承(2)的球型壳(3)装入外壳时，应将预定断裂处(1)转动到与行驶方向呈90°角的位置。

ZH

→ 行驶方向

คำแนะนำในการติดตั้ง: ข้อต่อกลางในร่องสันแบบเลื่อนที่จุดยึดรูปตัว



ถ้าหาก ด้วรับลูกหมาก (3) หักที่ จุดหักที่กำหนดไว้ล่วงหน้า (1) แล้ว
เรื่องนี้ไม่มีผลต่อการประกอบติดตั้งและการปฏิบัติหน้าที่ของชิ้นส่วนนี้

TH

ใส่ด้วรับลูกหมาก (3) พร้อมกับร่องสัน (2) ลงในตัวเรือน โดยให้จุดหักที่กำหนดไว้ล่วงหน้า (1) เหลื่อม 90°
กับทิศทางการเคลื่อนที่ → = ทิศทางการเคลื่อนที่



www.aftermarket.zf.com/serviceinformation